

CENTRO

CULTURAL

LA MONEDA

CINETECA NACIONAL DE CHILE



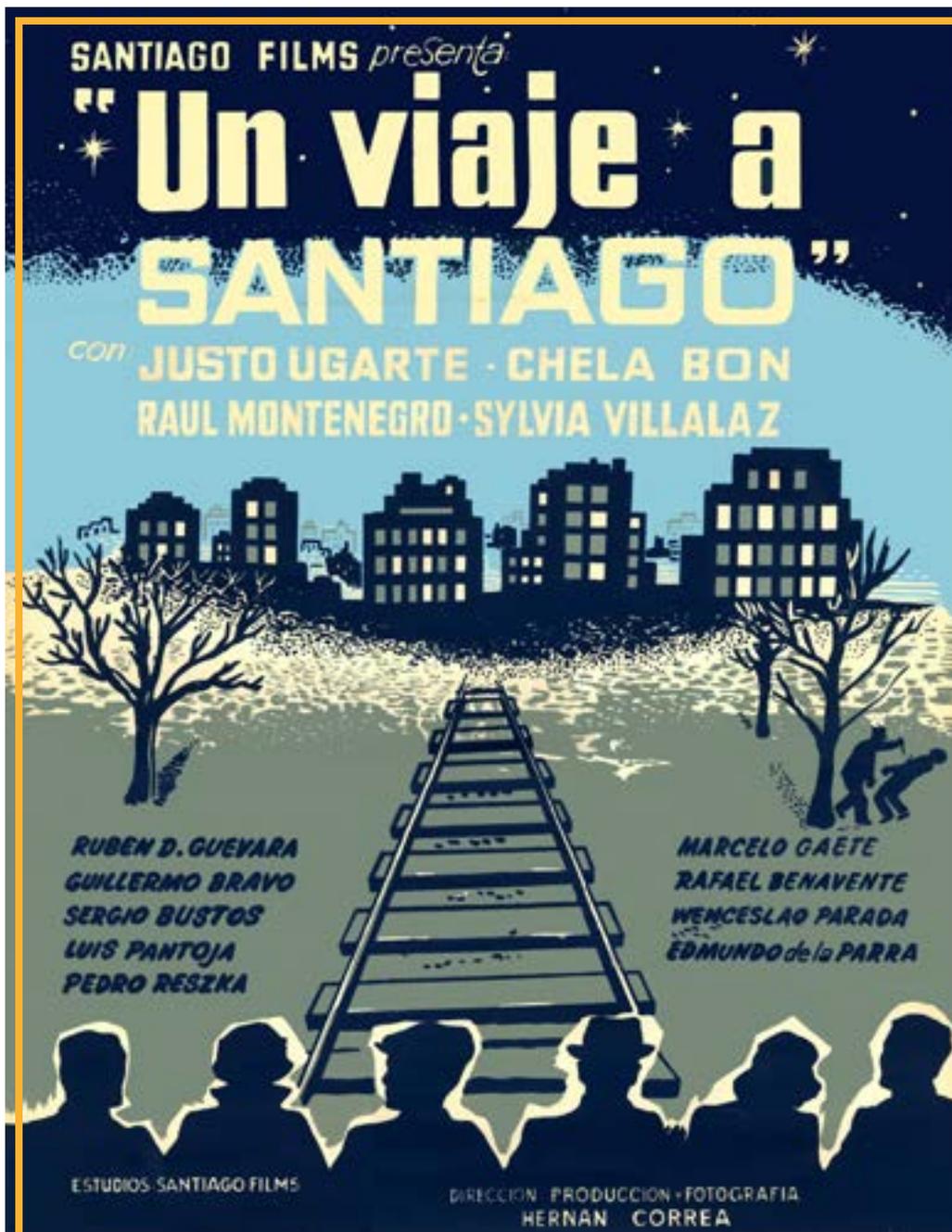
Un viaje a Santiago

(Hernán Correa, 1960)





***Un viaje a Santiago* (Hernán Correa, 97 min, 1960, original en 35mm, restauración digital 2021 en 4K, b/n, Chile, ficción)**, narra los problemas que enfrenta un grupo de habitantes del pequeño pueblo imaginario de Tunco, que llega a Santiago para pedir a su representante en el parlamento la construcción de un camino que permita mejorar las alternativas de comunicación de los habitantes del sureño caserío.



Un viaje a Santiago

(Hernán Correa, 1960)

País: Chile

Año: 1960

Idioma: Español

Formato: 35mm, blanco
y negro

Género: Ficción

Duración: 97 minutos

Dirección: Hernán Correa

Guion: Hernán Correa,
Luis Cornejo

Elenco: Justo Ugarte, Chela
Bon, Raúl Montenegro,
Silvia Villalaz, Rubén Darío
Guevara, Marcelo Gaete,
Guillermo Bravo, Sergio
Bustos, Luis Pantoja, Rafael
Benavente, Wenceslao
Parada, Víctor Jara

Producción:

Hernán Correa

Casa Productora:

Santiago Films

Dirección de fotografía:

Hernán Correa

Montaje: Hernán Correa

Música: Tito Lederman

Sonido: Jorge Di Lauro,
René Kocher

Maquillaje: Olga Martínez

Estreno: 27 de junio de
1960



El rodaje



Inicio de toma de *Un viaje a Santiago*.

Un viaje a Santiago se rodó en 43 días. En la filmación, Hernán Correa se inspiró en la estética neorrealista para captar a las personas en su propio contexto geográfico y social, dando cuenta de ello en el trabajo realizado sobre el rostro de los chilenos y las tomas de exteriores que retratan el paisaje local. La película fue filmada íntegramente en locaciones reales, prescindiendo del uso de estudios, telones o efectos especiales, filmando, por ejemplo, sobre un tren en marcha y en el verdadero Cuartel de Investigaciones¹.

1. *Cien años de cine chileno*, Leopoldo Correa, 2020, 60 min.

Al respecto, Correa comenta en una entrevista a la revista *Ecran*: “Yo aspiro a mostrar al chileno tal como lo he estado estudiando desde hace años, en su raíz misma, incluso con sus fracasos y defectos. No me preocupa que esto sea llamado cine de expresión o no”².

2. Revista *Ecran*, 06/06/1967.



Escena en una locación de la ciudad de Santiago.



Fotografía promocional.

El equipo de trabajo del filme estaba integrado en su totalidad por chilenos, ya que Correa buscaba fomentar la industria³. El realizador asumió también la dirección de fotografía (junto con la producción y el montaje), algo muy poco frecuente en los largometrajes de ficción.

Hernán Correa da cuenta de las proezas de producción y filmación en una entrevista a *Ecran*: “En *Un viaje a Santiago* participaron alrededor de setenta actores. Y tengo la satisfacción de decir que todos ellos colaboraron con sincero entusiasmo a la realización del filme. La totalidad de la película se rodó en escenarios naturales, teniendo más de cuarenta lugares de acción: estaciones de ferrocarril, los cerros Santa Lucía y San Cristóbal, las calles de Santiago, oficinas públicas, la Cámara de Diputados y muchos otros sitios más”⁴.

3. *Cien años de cine chileno*, Leopoldo Correa, 2020, 60 min.

4. Revista *Ecran*, 08/08/1958.

En este filme participó Víctor Jara, antes de ser un destacado director teatral, cantautor y compositor, siendo su única aparición conocida como actor en una película argumental.



Víctor Jara (a la izquierda), como hijo de uno de los protagonistas.



GO FILMS presenta a
HARTE • CHELA BON
NEGRO • SILVIA VILLALAZ

"Un viaje a Santiago"

DIRECCION, PRODUCCION Y
HERNAN CORREA
MUSICA TITO LEDERER

Luis Pantoja y Rafael Benavente en una fotografía promocional.

En palabras de su realizador, esta obra costó en total “entre veinte y treinta millones de pesos”. Al respecto, Correa opinó sobre su compromiso con la realización de *Un viaje a Santiago*: “Personalmente puse en la película todo lo que tenía. Durante mucho tiempo estuve ahorrando dinero y comprando material. También conté con la contribución económica de tres personas y espero, ahora que está terminada la película, encontrar a otros financistas que aporten lo que hace falta para el doblaje, grabación de sonido y copias definitivas”⁵.

5. *Ibidem*.

El estreno

Un viaje a Santiago se estrenó el 27 de junio de 1960 y fue vista por 100.000 personas solamente en su primera semana en cartelera, siendo una de las películas más vistas de su época⁶.

6. *Cien años de cine chileno*, Leopoldo Correa, 2020, 60 min.



Anuncios publicitarios de la época del estreno.

Hernán Correa

Hernán Correa se acercó al audiovisual a una corta edad como fotógrafo, ganando sus primeros concursos en esta disciplina a los quince años. Cuando se encontraba en segundo año de Ingeniería en la Universidad Católica, decidió dedicarse al cine tras haber realizado los noticiarios de esa casa de estudios; ingresando a Chilefilms el año 1944 para desempeñarse como ayudante de cámara y fotografía fija en distintas producciones⁷. A fines de la década de 1940, fue uno de los encargados de filmar las primeras expediciones chilenas a la Antártida.

Sobre sus primeros trabajos documentales, la crítica de la época opinó de manera muy favorable: “La fotografía... es bastante buena, pudiéndose notar escenas de verdadera calidad técnica y que hacen pensar lo difícil que habrá sido para su “cameraman” poderlas filmar”⁸. En 1952 viaja a Europa en donde trabajó como ayudante de dirección del cineasta Jacques Becker (*Casque d'or*, 1952) y de Maurice Cloche (*Doménica*, 1952), mientras realizaba cursos libres de dirección en el Centro Experimental de Cine de Cinecittà⁹.



Trabajó con Tito Davison en *Cabo de Hornos* y con Naum Kramarenco en *Tres miradas a la calle*. En 1969 creó su productora Santiago films y dirigió su primer largometraje, *Un viaje a Santiago*¹⁰.

Hernán Correa presidió, junto a los cineastas Andrés Martorell, Héctor Ríos y Jorge Leiva, el Sindicato de Profesionales de Cine. Este organismo buscaba organizar a los realizadores chilenos para defender e impulsar una Ley de cine¹¹.

En 1967, gracias a las presiones de Correa y al apoyo de los senadores Luis Fernando Luengo -quien presentó los artículos-, e Ignacio Palma -quien los defendió-, se publicaron

los artículos 202 y 252 de la Ley N.º 16.617 en el «Diario Oficial», mediante los cuales las películas podían recuperar el costo de su producción. Nació así la “Ley Correa”¹² con la que muchos cineastas del Nuevo Cine Chi-

7. Revista *Ecran*, 06/06/1967.

8. *La Opinión*, 09/06/1951.

9. Revista *Ecran*, 06/06/1967.

10. Carvajal, Lucía. (2011). *Diccionario del Cine Iberoamericano*; SGAE

11. Revista *Ecran*, 06/06/1967.

12. *Cien años de cine chileno*, Leopoldo Correa, 2020, 60 min.



Página del Boletín de la Asociación de Directores y Productores de Cine, que informa de las gestiones de Hernán Correa para aprobar la "Ley Correa".

leno pudieron realizar sus filmes a mediados de la década del 60¹³.

Ese mismo año fue invitado a Taiwán por el productor norteamericano H. Mantell como camarógrafo y director de fotografía del documental China. Su estadía en Oriente la aprovechó para iniciar la filmación de largo documental *Nativos del planeta tierra* (1973), en cuya realización tardó seis años. Viajó por más de treinta países, incluyendo Vietnam, donde se desempeñó como corresponsal de guerra. El filme muestra escenas de

India, Tailandia, Palestina, Grecia, y culmina con una travesía por el Estrecho de Magallanes¹⁴.

En 1973 filmó frente a la Intendencia Metropolitana las primeras imágenes que se difundieron en el extranjero sobre el bombardeo a La Moneda del 11 de septiembre¹⁵.

La "Ley Correa" fue derogada en 1974.

13. *Ibidem*.

14. Revista *Ecran*, 06/06/1967.

15. *Cien años de cine chileno*, Leopoldo Correa, 2020, 60 min.

Filmografía:

Alimentos de los dioses (o la historia del chocolate)
(cortometraje documental, 1950)

La Isla Robinson Crusoe
(cortometraje documental, 1950)

Concepción, cuatro siglos de progreso de una provincia
(cortometraje documental, 1951)

Navidad
(cortometraje documental, 1957)

Un viaje a Santiago
(largometraje ficción, 1960)

Chile en Europa
(cortometraje documental, 1965)

Las madres también se unen
(cortometraje documental, 1966)

Nativos del planeta tierra
(largometraje documental, 1973)



Comparativa restauración Cineteca Nacional.

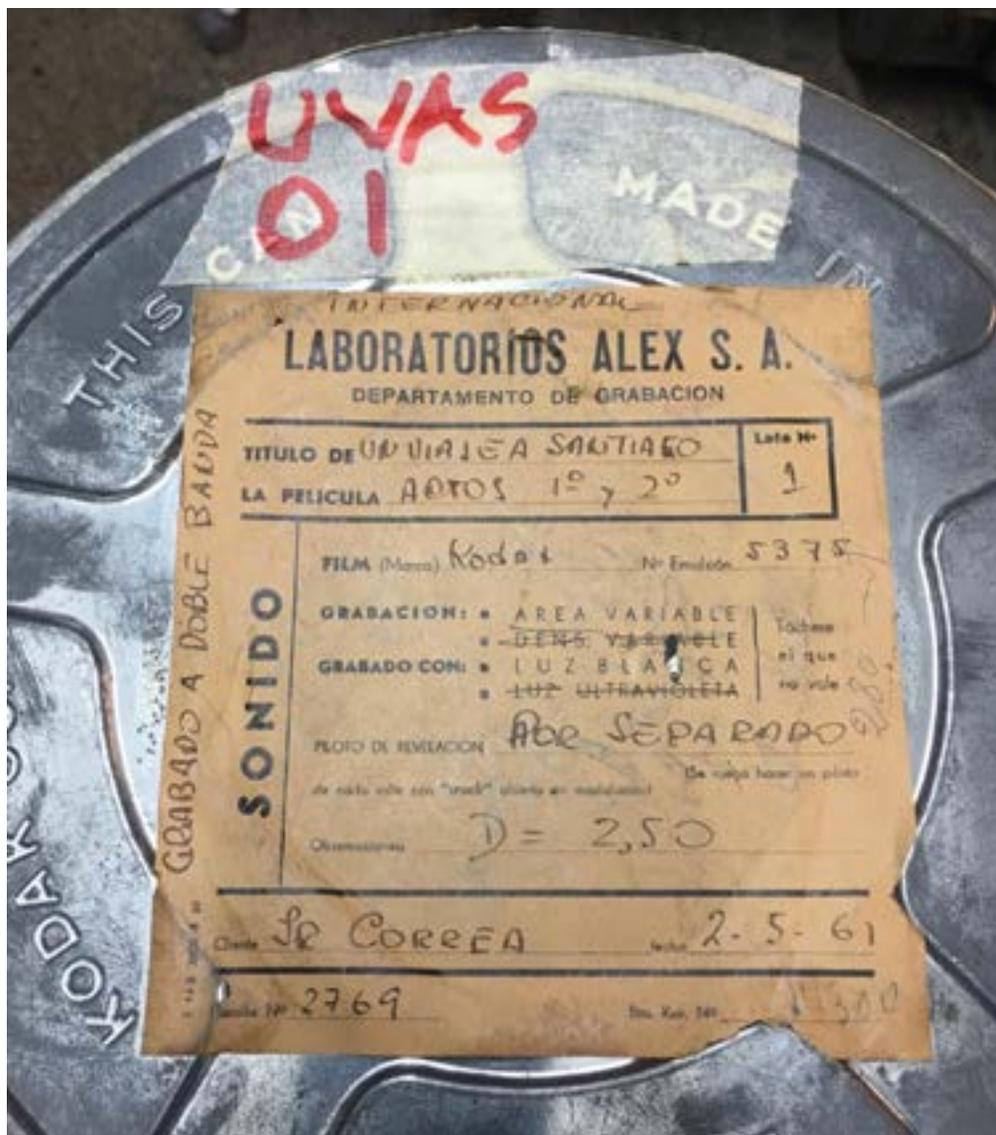
La restauración

La restauración de *Un viaje a Santiago* fue realizada en el laboratorio digital de la Cineteca Nacional de Chile en el periodo 2020-2021. El proceso consideró el catastro de los materiales depositados: copias estándar, negativos de imagen y sonido en 35mm, nitratos y acetatos. A continuación se realizó la inspección física y la comparación de los negativos con versiones disponibles en video. Luego se llevó a

cabo la limpieza, remoción de cinta adhesiva, reparación de empalmes, perforaciones forzadas y despuntes.

Posteriormente, se realizó el escaneo en 4K del negativo, que lamentablemente estaba incompleto, faltando el rollo número 1. Para sustituir el inicio se digitalizó el primer rollo de la copia positiva.

En la restauración digital se eliminó el parpadeo y se aplicaron una serie de filtros para borrar la mayor parte del deterioro físico presente en la imagen: rayas, marcas de desgaste y polvo. Tras esto se realizó una restauración cuadro a cuadro de todos los defectos, incluyendo manchas grandes al inicio de cada rollo y marcas de empalmes en todos los planos, para finalizar con el proceso de corrección de color.



Rollo de sonido original de *Un viaje a Santiago*.

El sonido del filme se encontraba en rollos magnéticos reversibles que se recibieron en buen estado. También existe una versión sonora sin los diálogos, que probablemente se realizó para doblaje. Mediante un ecualizador de bandas se redujo el ruido presente en frecuencias específicas y luego se realzaron frecuencias medias y algunas bajas, para finalizar normalizando a 0 dB.

Referencias

Carvajal, Lucía. (2011). “Diccionario del Cine Iberoamericano”; SGAE.

Cinechile (s/f). *Hernán Correa*. Recuperado de <https://cinechile.cl/persona/hernan-correa/>

Cinechile (s/f). *Un viaje a Santiago*. Recuperado de <https://cinechile.cl/pelicula/un-viaje-a-santiago/>

Correa, L. (productor, director), (2020). *Cien años de Cine Chileno*. Documental. Chile. Recuperado de: https://www.youtube.com/watch?v=sOxJZF-dMcs&feature=emb_logo

Revista *Ecran* (08 de agosto de 1958). *Terminó filmación de «Un Viaje a Santiago»*. Recuperado de <https://cinechile.cl/archivos-de-prensa/termino-filmacion-de-un-viaje-a-santiago/>

Revista *Ecran* (31 de mayo de 1960). *Control de estrenos: «Un viaje a Santiago»*. Recuperado de <https://cinechile.cl/archivos-de-prensa/control-de-estrenos-un-viaje-a-santiago/>

Revista *Ecran* (17 de mayo de 1966). *En el Festival de Viña, encuentro de dos generaciones*. Recuperado de: <https://cinechile.cl/archivos-de-prensa/en-el-festival-de-vina-encuentro-de-dos-generaciones/>

Revista *Ecran* (06 de junio de 1967). *Hernán Correa: «Hay que poner fin a la anarquía actual»*. *El cine chileno espera una solución integral*. Recuperado de <https://cinechile.cl/archivos-de-prensa/hernan-correa-hay-que-poner-fin-a-la-anarquia-actual-el-cine-chileno-espera-una-solucion-integral/>

Ercilla (28 de mayo de 1958). *Filman «Viaje» Callejero*. Recuperado de <https://cinechile.cl/archivos-de-prensa/filman-viaje-callejero/>

La Nación (28 de junio de 1960). *Comentario de cine: «Un viaje a Santiago»*. Recuperado de <https://cinechile.cl/archivos-de-prensa/comentario-de-cine-un-viaje-a-santiago/>

La Opinión (09 de junio de 1951). *Actividades en el cine chileno*. Recuperado de <https://cinechile.cl/archivos-de-prensa/actividades-en-el-cine-chileno/>



CENTRO

CULTURAL

LA MONEDA

CINETECA NACIONAL DE CHILE

RAHUILCO

